



Introduction

Congratulations on purchasing this Philips kettle! In this user manual you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

General description (Fig. 1)

- A** On/off switch (I/O)
- B** Lid
- C** Spout
- D** Water level indicator
- E** Base
- F** Scale filter (HD4646/HD4628 only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.

Caution

- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- HD4646: Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- HD4638/HD4628/HD4626: Never fill the kettle below the minimum level to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in the chapter 'Descaling'.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch stays in 'on' position. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1** Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- 2** Place the base on a dry, stable and flat surface.
- 3** HD4646 only: To adjust the length of the cord, wind it round the reel in the base.
- 4** Pass the cord through one of the slots in the base.
- 5** Rinse the kettle with water.
- 6** Fill the kettle with water up to the maximum level and let the water boil once (see 'Using the appliance').
- 7** Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

- 1** Fill the kettle with water either through the spout or through the open lid (Fig. 2).
- 2** If the lid is open, close the lid.
Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.
- 3** Place the kettle on its base, put the plug in the wall socket.
 - HD4628/HD4626: Set the on/off switch to 'I' (Fig. 3).
 - HD4638: Set the on/off switch to 'I' (Fig. 4).
 - HD4646: Set the on/off switch to 'I' (Fig. 5).
- ▶ The kettle starts heating up.
- ▶ The kettle switches off automatically when the water has reached boiling point.

Note: You can interrupt the boiling process by pressing the on/off switch to 'O'.

Cleaning and descaling

Always unplug the appliance before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle

- 1** Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Cleaning the filter (HD4646/HD4628 only)

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.

- 1** Remove the filter from the kettle (1) and gently brush it with a soft nylon brush under a running tap (2) (Fig. 6).

Note: You can also leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see section 'Descaling the kettle' in this chapter).

Note: You can also take the filter out of the kettle and clean it in the dishwasher.

Descaling the kettle

Regular descaling prolongs the life of the kettle. In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months if you use soft water (up to 18dH).

- Once every month if you use hard water (more than 18dH).

- 1** Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
- 2** After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
- 3** Leave the solution in the kettle overnight.
- 4** Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5** Fill the kettle with fresh water and boil the water.
- 6** Empty the kettle and rinse it with fresh water again.
- 7** Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

Note: You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

You can purchase a new filter at your Philips dealer or at a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your kettle.

Kettle type	Filter type
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

Environment

- ▶ Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 7).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení této konvice Philips! V tomto návodu k obsluze najdete veškeré potřebné informace k zajištění dlouhé a optimální životnosti konvice.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Spínač a vypínač (I/O)
- B** Víko
- C** Hubička
- D** Indikátor hladiny vody
- E** Základna
- F** Filtr vodního kamene (pouze u modelů HD4646/HD4628)

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byly síťový kabel, síťová zástrčka, základna konvice nebo vlastní konvice poškozeny, konvici nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Dbejte na to, aby byl síťový kabel mimo dosah dětí. Nenechávejte síťový kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní plochy, na které přístroj stojí. Nadbytečná délka síťového kabelu může být uchovávána v základně konvice nebo okolo ní.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
- Horká voda vám může způsobit vážné opaření. Buďte proto velmi opatrní, pokud je v konvici horká voda.
- Dbejte na to, aby síťový kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Konvici nikdy neplňte nad označení maximální hladiny. Pokud by byla konvice přeplněna, horká voda by mohla vystříkavat její hubičkou a opařit vás.
- Během ohřevu vody neotevírejte víko konvice. Pamatujte na to, že když otevřete víko těsně po uvaření vody, může vás opařit vystupující horká pára.

Upozornění

- Během vaření vody a nějakou dobu po jejím uvaření se nedotýkejte těla konvice, protože se velmi zahřívá. Konvici vždy zvedejte za rukojeť.
- Základnu konvice a konvici vždy postavte na suchou, rovnou a stabilní podložku.
- Konvice je určena pouze k vaření vody. Nepoužívejte ji k ohřívání jiných tekutin, například polévek, nebo dokonce potravin v zavařovacích sklenicích, lahvích či plechovkách.
- HD4646: Voda v konvici musí vždy alespoň zakrývat dno, aby nedošlo k vyvaření veškeré vody.
- HD4638/HD4628/HD4626: Dbejte, aby při vaření nebylo v konvici méně vody, než je označeno jako minimum, a nedošlo k vyvaření veškeré vody.
- V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se mohou objevit na topném tělísku konvice po určité době používání malé skvrny. Jejich příčinou je hromadění vodního kamene na topném tělísku a uvnitř konvice. Čím je voda tvrdší, tím rychleji se vodní kámen usazuje. Usazeniny vodního kamene mohou mít různé zabarvení. I když jsou zcela neškodné, může jejich nadměrné množství ovlivňovat výkon konvice. Proto je vhodné je pravidelně odstraňovat, jak je popsáno v části „Odstranění vodního kamene“.
- Na základně konvice se mohou objevit určité kondenzáty. Jde o zcela normální jev a neznamena to žádnou závadu.

Ochrana proti vaření bez vody

Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody. Tato pojistka konvici automaticky vypne, pokud byste ji omylem zapnuli bez vody nebo s malým množstvím vody. Vypínač zůstane v poloze „zapnuto“. Přepněte vypínač do polohy „vypnuto“ a nechte konvici asi 10 minut vychladnout. Potom zdvihnete konvici ze základny, aby se resetovala ochrana proti vaření bez vody. Konvice je nyní připravena k dalšímu použití.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

- 1** Z konvice i z její základny sejměte všechny nálepky (pokud tam jsou).
- 2** Základnu konvice postavte na suchou, rovnou a stabilní podložku.
- 3** Pouze u modelu HD4646: Přebytečný síťový kabel můžete obtočit kolem výčnělků v základně.
- 4** Kabel nechte prostrčený jedním z otvorů v základně.
- 5** Vypláchněte konvici vodou.
- 6** Konvici naplňte vodou až po označení maxima a dejte vodu jednou uvařit (viz část „Použití přístroje“).
- 7** Uvařenou vodu vylijte a konvici ještě jednou vypláchněte.

Použití přístroje

- 1** Konvici naplňte vodou tak, že vodu buď nalijete jejím vylévacím otvorem nebo po otevření víka (Obr. 2).
- 2** Zavřete víko. Abyste předešli případnému vaření bez vody, zkontrolujte, zda je řádně uzavřeno víko konvice.
- 3** Položte konvici na základnu a zapojte zástrčku do síťové zásuvky.
 - HD4628/HD4626: Konvici zapněte přepnutím spínače do polohy „I“ (Obr. 3).
 - HD4638: Konvici zapněte přepnutím spínače do polohy „I“ (Obr. 4).
 - HD4646: Konvici zapněte přepnutím spínače do polohy „I“ (Obr. 5).
- ▶ Voda v konvici se začne ohřívát.
- ▶ Jakmile voda v konvici dosáhne bodu varu, konvice se automaticky vypne.

Poznámka: Vaření vody můžete kdykoli ukončit tak, že spínač/vypínač přepnete do polohy „O“.

kamene

Před čištěním přístroj vždy odpojte ze sítě.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

Čištění konvice

- 1** Vnější povrch konvice čistěte měkkým hadříkem navlhčeným horkou vodou, případně s přidáním neabrazivního čisticího prostředku.

Čištění filtru (pouze u modelů HD4646/HD4628)

Vodní kámen neškodí vašemu zdraví, ale dostane-li se do připravených nápojů, může způsobovat jejich pískovitou příchutí. Filtr proti vodnímu kameni zabraňuje proniknutí těchto částic do nápojů. Proto tento filtr pravidelně čistěte.

- 1** Filtr vyjměte z konvice (1) a opatrně jej pod tekoucí vodou očistěte jemným nylonovým kartáčkem (2) (Obr. 6).

Poznámka: Při odstraňování vodního kamene lze filtr v konvici ponechat (viz část „Odstranění vodního kamene z konvice“ v této kapitole).

Poznámka: Filtr můžete z konvice vyjmout a umýt v myčce.

Odstranění vodního kamene z konvice

Pravidelné odstraňování vodního kamene prodlouží životnost konvice.

Při běžném používání konvice (až pětkrát denně) doporučujeme následující četnost odstraňování vodního kamene:

- Jednou za 3 měsíce, pokud používáte měkkou vodu (méně než 18 dH).
- Každý měsíc, pokud používáte tvrdou vodu (více než 18 dH).

- 1** Konvici naplňte vodou do tří čtvrtin obsahu a vodu uveďte do varu.
- 2** Poté, co se konvice vypne, přidejte ocet (8% kyselina octová) až po označení maxima.
- 3** Roztok v konvici nechte působit přes noc.
- 4** Pak obsah vylijte a vnitřek konvice důkladně vypláchněte vodou.
- 5** Naplňte konvici čerstvou vodou a vodu uvařte.
- 6** Obsah znovu vylijte a konvici opět vypláchněte vodou.
- 7** Pokud by byly v konvici ještě patrné zbytky vodního kamene, postup opakujte.

Poznámka: Můžete též použít vhodný odstraňovač vodního kamene. V takovém případě se řiďte návodem na obalu odstraňovače.

Výměna

Pokud by byla poškozena základna konvice, její síťový kabel nebo celý přístroj, předejte základnu nebo konvici servisnímu středisku autorizovanému společností Philips, aby později nedošlo k nebezpečné situaci.

Nový filtr lze zakoupit u prodejců výrobků Philips nebo v servisním středisku Philips. V následující tabulce naleznete vhodný typ filtru pro svoji konvici.

Typ konvice	Typ filtru
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

Ochrana životního prostředí

- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, nevezdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 7).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Uvod

Čestitamo na kupnji ovog aparata za prokuhavanje vode tvrtke Philips! U ovom korisničkom priručniku pronaći ćete sve potrebne informacije za optimalno i dugotrajno korištenje aparata za prokuhavanje vode.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Prekidač za uključivanje/isključivanje (I/O)
- B** Poklopac
- C** Žlijeb
- D** Indikator razine vode
- E** Podnožje
- F** Filter za kamenac (samo HD4646/HD4628)

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel, podnožje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Kabel za napajanje držite izvan dohvata djece. Mrežni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat. Višak kabela može se spremati u podnožje aparata ili omotati oko njega.
- Aparat za prokuhavanje koristite isključivo s originalnim podnožjem.
- Vruća voda može uzrokovati ozbiljne opekotine. Pazite kada se u aparatu za prokuhavanje nalazi vruća voda.
- Kabel za napajanje, podnožje i aparat držite dalje od vrućih površina.
- Aparat za prokuhavanje nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se stavi previše vode, ona bi se mogla prelići kada prokuha i izazvati opekotine.
- Poklopac nemojte otvarati dok se voda zagrijava. Pazite prilikom otvaranja poklopca neposredno nakon što voda prokuha: para koja izlazi iz aparata je vruća.

Oprez

- Kućiste aparata za prokuhavanje nemojte dodirivati za vrijeme i neko vrijeme nakon korištenja jer je vruće. Aparat uvijek podižite držeći ga za ručku.
- Podnožje i aparat za prokuhavanje uvijek stavljajte na suhu, ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat za prokuhavanje namijenjen je isključivo prokuhavanju vode. Nemojte ga koristiti za zagrijavanje juha ili drugih tekućina te hrane iz staklenki, boca ili limenki.
- HD4646: uvijek pazite da u aparatu bude dovoljno vode da pokrije njegovo dno jer će se tako spriječiti rad na suho.
- HD4638/HD4628/HD4626: aparat nemojte nikada puniti ispod minimalne razine kako biste spriječili rad na suho.
- Ovisno o tvrdoći vode u vašem području, na grijačem elementu se tijekom uporabe mogu pojaviti mrlje. To je rezultat nakupljanja kamenca na grijačem elementu u unutrašnjosti aparata za prokuhavanje. Što je voda tvrđa, kamenac se brže nakuplja. Kamenac može biti raznih boja. Iako je bezopasan, previše kamenca može ugroziti rad aparata za prokuhavanje. Redovito čistite aparat od kamenca slijedeći upute u poglavlju "Uklanjanje kamenca".
- Na podnožju se može kondenzirati voda. To je normalno i ne znači da je aparat oštećen.

Sigurnosno isključivanje kad voda ispari

Ovaj aparat ima zaštitu od prokuhavanja na suho. Uređaj će automatski isključiti aparat za prokuhavanje ako se slučajno uključi kada u njemu nema vode ili nema dovoljno vode. Prekidač za uključivanje/isključivanje će ostati u položaju 'on' (uključeno). Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj 'off' (isključeno) i ostavite aparat za prokuhavanje da se hladi 10 minuta. Potom izvadite aparat za prokuhavanje iz podnožja kako biste ponovo postavili zaštitu od prokuhavanja na suho. Aparat je sada spreman za ponovnu uporabu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za uporabu.

Prije prve uporabe

- 1** Uklonite sve naljepnice, ako ih ima, s podnožja aparata.
- 2** Stavite podnožje na suhu, stabilnu i ravnu površinu.
- 3** Samo HD4646: za podešavanje duljine kabela, namotajte ga oko podnožja.
- 4** Provcite kabel kroz jedan od proreza u podnožju.
- 5** Isperite aparat vodom.
- 6** Napunite aparat za prokuhavanje vodom do maksimalne razine i prokuhajte vodu jednom (vidi poglavlje "Korištenje aparata").
- 7** Izlije vruću vodu i još jednom isperite aparat za prokuhavanje.

Korištenje aparata

- 1** Napunite aparat za prokuhavanje vodom kroz žlijeb ili otvoreni poklopac (Sl. 2).
- 2** Ako je poklopac otvoren, zatvorite ga. Provjerite je li poklopac ispravno zatvoren kako biste spriječili rad na suho.
- 3** Aparat stavite na podnožje i umetnite utikač u zidnu utičnicu.
 - HD4628/HD4626: prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na 'I' (Sl. 3).
 - HD4638: prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na 'I' (Sl. 4).
 - HD4646: prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na 'I' (Sl. 5).
- ▶ Aparat za prokuhavanje počinje se zagrijavati.
- ▶ Aparat se automatski isključuje kada voda dosegne točku ključanja.

Napomena: Proces ključanja možete prekinuti postavljanjem prekidača za uključivanje/isključivanje na "O".

Čišćenje i uklanjanje kamenca

Uvijek izvucite kabel za napajanje iz utičnice prije čišćenja aparata.

Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

Aparat ili njegovo podnožje nemojte nikada uranjati u vodu.

Čišćenje aparata za prokuhavanje

- 1** Vanjske dijelove aparata za prokuhavanje čistite mekom krpom navlaženom toplom vodom i blagim sredstvom za pranje.

Čišćenje filtera (samo HD4646/HD4628)

Kamenac nije opasan za zdravlje, ali može piću dati praškast okus. Zahvaljujući filteru protiv nakupljanja kamenca čestice kamenca neće završiti u piću. Filter protiv nakupljanja kamenca redovito čistite.

- 1** Izvadite filter iz aparata za prokuhavanje (1) i nježno ga iščetkajte mekom četkom s najlonkim vlaknima pod mlazom vode (2) (Sl. 6).

Napomena: Ako od kamenca čistite cijeli aparat, filter možete ostaviti u njemu (vidi odjeljak "Uklanjanje kamenca iz aparata za prokuhavanje" u ovom poglavlju).

Napomena: Filter možete i izvaditi iz aparata za

prokuhavanje i očistiti ga u stroju za pranje posuda.

Uklanjanje kamenca iz aparata za prokuhavanje

Redovito uklanjanje kamenca produljuje radni vijek aparata za prokuhavanje. Kod normalne upotrebe (do 5 puta na dan) preporučuje se slijedeća učestalost uklanjanja kamenca:

- Svaka 3 mjeseca ako koristite meku vodu (do 18 dH).
- Jednom mjesečno ako koristite tvrdnu vodu (više od 18 dH).

- 1** Aparat napunite vodom do 3/4 maksimalne razine i pustite da voda proključa.
- 2** Nakon što se aparat isključi, dodajte bijeli ocat (8% octene kiseline) do oznake za maksimalnu količinu.
- 3** Otopinu ostavite u aparatu preko noći.
- 4** Ispraznite aparat i temeljito isperite njegovu unutrašnjost.
- 5** Aparat za prokuhavanje napunite svježom vodom i prokuhajte je.
- 6** Ispraznite aparat i ponovo ga isperite svježom vodom.
- 7** Ponovite postupak ako u aparatu ostane kamenca.

Napomena: Možete i koristiti odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamenca. U tom slučaju slijedite upute na pakiranju sredstva za uklanjanje kamenca.

Zamjena dijelova

Ako se aparat za prokuhavanje, podnožje ili kabel za napajanje aparata oštete, odnesite podnožje ili aparat za prokuhavanje u ovlaštenu servisni centar tvrtke Philips na popravak ili zamjenu kabela kako biste izbjegli opasne situacije.

Novi filter možete nabaviti kod prodavača proizvoda tvrtke Philips ili u Philips servisnom centru. Tablica u nastavku označava koji filteri odgovaraju vašem aparatu za prokuhavanje.

Vrsta aparata za prokuhavanje vode	Vrsta filtera
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

Zaštita okoliša

- ▶ Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 7).

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Bevezetés

Köszönjük, hogy ezt a Philips vízforralót választotta. Ebben a használati útmutatóban minden információt megtalál ahhoz, hogy a vízforraló használatát a lehető leghosszabb ideig élvezhesse.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Be- és kikapcsológomb (I/O)
- B** Fedél
- C** Kifolyócső
- D** Vízsztintjelző
- E** Talpazat
- F** Vízkőszűrő (csak HD4646 és HD4628 típusnál)

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély!

- Ne merítse a készüléket vagy az alapot vízbe vagy más folyadékba.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a készülék meghibásodott vagy megsérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A hálózati kábelt tartsa gyermekektől távol. Ne hagyja a hálózati kábelt az asztal vagy a munkalap széle alá lógni, amelyre a készüléket állítja. A felesleges kábel a készülék alapegységében vagy köré tekerve tárolható.
- A vízforralót csak az eredeti alappal használja.
- A forró víz komoly égési sebeket okozhat. Legyen óvatos, ha a kannában forró víz van.
- A kábelt, az alapegységet és a készüléket tartsa meleg és forró felületektől távol.
- Ne töltsön a kannát a maximális szintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van, a forró víz kifuthat a kiöntőnyíláson, és leforrázhatja Önt.
- Vízforrálás közben ne nyissa fel a fedelet. Legyen óvatos, ha a fedelet közvetlenül a víz felforrálása után nyitja fel, mert a kannából kiáramló gőz nagyon forró.

Figyelem!

- Ne érjen a kannához használat közben és egy ideig utána sem, mert a kanna felforrósodik. Mindig a fogónál fogva emelje fel.
- Az alapot és a készüléket mindig helyezze száraz, lapos és biztos felületre.
- A vízforraló kannában csak vizet szabad forralni. Ne használja leves vagy más palackozott, üveges vagy dobozos folyadék melegítésére.
- HD4646: Ügyeljen rá, hogy a kannában lévő víz legalább a kanna aljáig érjen, nehogy forrás közben az összes víz elpárologjon a készülékből.
- HD4638, HD4628, HD4626: Soha ne töltsön a kannát a minimális vízszintjelzés alá, nehogy forrás közben az összes víz elpárologjon a készülékből.
- Lakóhelye vízkeménységétől függően használatkor kis foltok jelenhetnek meg a kanna fűtőegységén. Ez a jelenség az idővel a fűtőegységre és a kanna belsejére lerakódó vízkő következménye. Minél keményebb a víz, annál gyorsabban keletkezik vízkő. A vízkő különböző színű lehet. Bár a vízkő veszélytelen, a túl sok vízkő csökkentheti a készülék teljesítményét. Rendszeresen vízkömentesítse a kannát a „Vízkömentesítés” c. részben leírtak szerint.
- Kevés pára jelenhet meg a vízforraló kanna alapján. Ez teljesen normális jelenség, és nem jelenti, hogy a kannának bármilyen meghibásodása lenne.

Bimetál hőkapcsoló

A vízforraló túlfűtés elleni védelemmel rendelkezik. A készülék automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolná, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő. Ekkor a be- és kikapcsológomb bekapcsolt állásban marad. Kapcsolja ki

a készüléket, és hagyja lehűlni 10 percre. Ezután emelje le a kannát az alapegységről, hogy hatástalanítsa a védelmet. Ezután a készülék ismét használható.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

- 1** Távolítsa el az alapegységre vagy a kannára ragasztott címkét, ha van.
- 2** Az alapot helyezze száraz, biztos és sima felületre.
- 3** Csak a HD4646 típusnál: A kábel hosszát megfelelőre állíthatja, ha egy részét felcsévéli a készülék alapján lévő kábeltartóra.
- 4** Vezesse át a kábelt az alap egyik nyílásán.
- 5** Öblítse ki a kannát vízzel.
- 6** Töltsön meg a kannát vízzel a maximális jelzésig, és hagyja egyszer felforrni (lásd „A készülék használata” c. részt).
- 7** Öntse ki a forró vizet, és öblítse ki ismét a kannát.

A készülék használata

- 1** Töltsön meg a kannát vízzel a kiöntőcsövön keresztül vagy a fedél felnyitásával (ábra 2).
- 2** Ha a fedél nyitva van, csukja be. Ellenőrizze, hogy a fedő jól le van zárva, nehogy a kanna szárazon forrósodjék fel.
- 3** Helyezze a kannát az alapra, és csatlakoztassa a vezetékét a fali aljzathoz.
 - HD4628 és HD4626 típusnál: Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológombbal („I” helyzet) (ábra 3).
 - HD4638 típusnál: Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológombbal („I” helyzet) (ábra 4).
 - HD4646 típusnál: Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológombbal („I” helyzet) (ábra 5).
- ▶ **A vízforraló melegíteni kezd.**
- ▶ **A készülék automatikusan kikapcsol, mikor a víz elérte a forráspontot.**

Megjegyzés: Megszakíthatja a forralást a be- és kikapcsológomb „0” helyzetbe kapcsolásával.

Tisztítás és vízkömentesítés

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzathoz.

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

Soha ne merítse a kannát vagy az alapot vízbe.

A vízforraló tisztítása

- 1** A kanna külső felét puha, meleg vízzel és kevés enyhe tisztítószerezrel nedvesített ruhával tisztítsa.

A szűrő tisztítása (csak a HD4646 és HD4628 típusnál)

A vízkő nem ártalmas az egészségre, de a víznek poros ízt adhat. A vízkő szűrő megakadályozza, hogy a vízkő részecskék a kiöntött vízbe kerüljenek. A vízkőszűrőt rendszeresen tisztítsa meg.

- 1** Vegye ki a szűrőt a kannából (1), és óvatosan tisztítsa meg puha műanyag kefével, folyó víz alatt (2) (ábra 6).

Megjegyzés: A szűrőt benne is hagyhatja a kannában az egész készülék vízkömentesítésekor (lásd „A vízforraló kanna vízkömentesítése” c. részt).

Megjegyzés: A szűrőt kiveheti a kannából, és mosogatógépben is tisztíthatja.

A vízforraló kanna vízkömentesítése

A rendszeres vízkömentesítés meghosszabbítja a vízforraló kanna élettartamát.

- Normális használat esetén (legfeljebb napi 5-ször) a következő vízkömentesítési gyakoriság ajánlott:
- Lágy víz (18 dH alatt) esetén háromhavonta.
 - Kemény víz (18 dH felett) esetén havonta.

- 1** Töltsön fel a vízforraló kannát a maximális szint háromnegyed részéig, majd forralja fel a vizet.
- 2** Miután a készülék kikapcsolt, töltsön fel ecettel (8%-os háztartási ecet) a maximális szintig.
- 3** Hagyja a kannában az oldatot egész éjszakára.
- 4** Ürítse ki a kannát, majd alaposan öblítse ki a belsejét.
- 5** Töltsön fel a kannát tiszta vízzel, és forralja fel a vizet.
- 6** Ürítse ki a kannát, és még egyszer öblítse ki tiszta vízzel.
- 7** Ha még mindig maradt vízkő a kannában, ismételje meg a műveletet.

Megjegyzés: Használhat megfelelő vízkömentesítő szert is. Ebben az esetben kövesse a szer csomagolásán lévő útmutatást.

Csere

Ha a kanna, az alapegység vagy a hálózati csatlakozó kábel sérült, a balesetveszélyes helyzetek elkerülése érdekében, azt csak Philips szakszervizben javíttassa.

Vízforralójához csereszűrőt Philips márkakereskedőtől vagy Philips szakszervizben vásárolhat. Az alábbi táblázat mutatja, mely szűrők használhatók az elektromos vízforralóhoz.

A vízforraló típusa	A szűrő típusa
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

Környezetvédelem

- ▶ **A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez (ábra 7).**

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea acestui fierbător Philips! În acest manual de utilizare, veți găsi toate informațiile necesare pentru a utiliza fierbătorul în mod optim o perioadă lungă de timp.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Comutator de pornire/oprire (I/O)
- B** Capacul
- C** Gură de scurgere
- D** Indicator nivel apă
- E** Bază
- F** Filtru pentru depuneri (numai pentru HD4646/HD4628)

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți aparatul sau baza în apă sau în alte lichide.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care ștecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare acestuia la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau blatului de lucru pe care se află, excesul de cablu poate fi introdus sau înfășurat în jurul bazei aparatului.
- Folosiți fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală.
- Apa fierbinte poate cauza arsuri grave. Manevrați cu atenție fierbătorul când acesta conține apă fierbinte.
- Feriți cablul de alimentare, baza și fierbătorul de suprafețe încinse.
- Nu umpleți niciodată fierbătorul peste nivelul limită indicat. Dacă fierbătorul este umplut excesiv, apa fierbinte poate țâșni prin gura de scurgere, apărând riscul opăririi.
- Nu ridicați capacul în timp ce se încălzește apa. Procedați cu atenție când ridicați capacul imediat după ce a fiert apa: aburul care iese din fierbător este foarte fierbinte.

Atenție

- Nu atingeți corpul fierbătorului în timpul și imediat după utilizare, deoarece acesta se încălzește foarte tare. Ridicați întotdeauna fierbătorul de mâner.
- Așezați întotdeauna baza și fierbătorul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
- Aparatul este destinat exclusiv fierberii apei. Nu îl utilizați pentru a încălzi supă sau alte lichide sau alimente conservate.
- HD4646: Asigurați-vă întotdeauna că apa din fierbător acoperă cel puțin fundul vasului, pentru a preveni încălzirea în gol.
- HD4638/HD4628/HD4626: Nu umpleți niciodată fierbătorul sub nivelul minim, pentru a preveni încălzirea în gol.
- În funcție de duritatea apei din zona dvs., este posibil ca la utilizare să apară mici pete pe elementul de încălzire. Acest fenomen este rezultatul acumulării în timp a depunerilor pe elementul de încălzire și în interiorul fierbătorului. Cu cât apa este mai dură, cu atât se acumulează mai repede depunerile. Depunerile pot fi de diverse culori. Deși depunerile sunt inofensive, excesul acestora poate afecta performanțele fierbătorului. Curățați depunerile

în mod regulat urmând instrucțiunile din capitolul 'Detartrarea'.

- Este posibil ca la baza fierbătorului să se producă condens. Acest lucru este normal și nu înseamnă că fierbătorul este defect.

Protecție împotriva încălzirii în gol

Acest fierbător este dotat cu o protecție împotriva încălzirii în gol. Acest dispozitiv va închide automat aparatul dacă este pornit accidental sau dacă nu conține apă suficientă. Comutatorul de pornire/oprire rămâne în poziția 'pornit'. Treceți-l în poziția 'oprit' și lăsați aparatul să se răcească timp de 10 minute. Ridicați apoi fierbătorul de pe bază pentru a reseta protecția împotriva încălzirii în gol. Acum puteți utiliza din nou aparatul.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Înainte de prima utilizare

- 1** Îndepărtați eventualele etichete de pe bază sau fierbător.
- 2** Așezați baza pe o suprafață uscată, stabilă și plată.
- 3** Numai pentru HD4646: Pentru a ajusta lungimea cablului, răsuciți-l în jurul bobinei din bază.
- 4** Treceți cablul printr-una dintre fantele din bază.
- 5** Clătiți fierbătorul cu apă.
- 6** Umpleți fierbătorul la nivelul maxim și lăsați-l să fiarbă o dată (consultați 'Utilizarea aparatului').
- 7** Vărsați apa fierbinte și clătiți încă o dată.

Utilizarea aparatului

- 1** Umpleți fierbătorul cu apă fie prin gura de scurgere, fie ridicând capacul (fig. 2).
- 2** În cazul în care capacul este deschis, închideți-l. Asigurați-vă că ați închis bine capacul, pentru a preveni încălzirea în gol.
- 3** Așezați fierbătorul pe bază și introduceți ștecherul în priză.
 - HD4628/HD4626: Setați comutatorul pornit/oprit la 'I' (fig. 3).
 - HD4638: Setați comutatorul pornit/oprit la 'I' (fig. 4).
 - HD4646: Setați comutatorul pornit/oprit la 'I' (fig. 5).
- ▶ Fierbătorul începe să încălzească.
- ▶ Fierbătorul se oprește automat când apa atinge punctul de fierbere.

Notă: Puteți să întrerupeți procesul de fierbere apăsând comutatorul pornit/oprit în poziția 'O'.

Curățarea

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de curățare.

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

Nu introduceți niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

Curățarea fierbătorului

- 1** Curățați exteriorul fierbătorului cu o cârpă moale umezită cu apă caldă și un detergent neagresiv.

Curățarea filtrului (numai pentru HD4646/HD4628)

Depunerile nu dăunează sănătății, dar pot da apei un gust de praf. Filtrul previne scurgerea depunerilor din recipient. Curățați filtrul în mod regulat.

- 1** Scoateți filtrul din fierbător (1) și periați-l cu grijă folosind o perie de nailon moale sub jet de apă (2) (fig. 6).

Notă: De asemenea, puteți lăsa filtrul în fierbător când curățați depunerile din întregul aparat (consultați secțiunea 'Curățarea de depuneri a fierbătorului' din acest capitol).

Notă: De asemenea, puteți scoate filtrul din fierbător și îl puteți curăța în mașina de spălat vase.

Curățarea de depuneri a fierbătorului.

Curățarea regulată prelungeste durata de viață a fierbătorului.

În cazul utilizării normale (până la 5 utilizări pe zi), se recomandă următoarea frecvență de curățare:

- O dată la 3 luni dacă apa are o duritate scăzută (până la 18 dH).
- O dată pe lună dacă apa are o duritate ridicată (peste 18 dH).

- 1** Umpleți fierbătorul cu apă la trei sferturi din capacitatea maximă și fierbeți apa.
- 2** După ce aparatul s-a decuplat, adăugați oțet alb (acid acetic 8%) până la nivelul maxim.
- 3** Lăsați soluția în fierbător peste noapte.
- 4** Goliți fierbătorul și clătiți-l bine.
- 5** Umpleți fierbătorul cu apă proaspătă și fierbeți apa.
- 6** Goliți fierbătorul și clătiți-l din nou.
- 7** Dacă au mai rămas depuneri în fierbător, repetați procedura.

Notă: Puteți utiliza și un produs pentru îndepărtarea depunerilor. În acest caz, urmați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

Înlocuirea

Dacă fierbătorul, baza sau cablul de alimentare este deteriorat, apălați la un centru de service autorizat de Philips în vederea evitării producerii unui accident.

Puteți achiziționa un filtru nou de la distribuitorul dvs. Philips sau de la un centru de service Philips. Tabelul de mai jos indică ce filtre sunt potrivite pentru fierbătorul dvs.

Tip fierbător	Tip filtru
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

Protecția mediului

- ▶ Nu aruncați aparatul împreună cu gunoii menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejerea mediului înconjurător (fig. 7).

Garantie și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Вступ

Вітаємо Вас із придбанням цього чайника Philips! У цьому посібнику користувача Ви знайдете всю інформацію, необхідну для оптимальної роботи пристрою протягом тривалого часу.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Перемикач "увімк./вимк." (I/O)
- B** Кришка
- C** Носик
- D** Індикатор рівня води
- E** Платформа
- F** Фільтр проти накипу (лише моделі HD4646/HD4628)

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій чи платформу у воду чи іншу рідину.

Попередження

- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо адаптер, шнур живлення, платформа або сам пристрій пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен звисати над краєм столу чи робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій. Надлишок шнура можна накручувати на платформу пристрою або зберігати всередині.
- Використовуйте чайник лише з оригінальною платформою.
- Гаряча вода може спричинити важкі опіки. Будьте обережні, коли у чайнику гаряча вода.
- Тримайте шнур живлення, платформу і чайник подалі від гарячих поверхонь.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної позначки. Якщо у чайник налити забагато води, під час кипіння вона може вилитись із носика та спричинити опіки.
- Під час підігрівання води не відкривайте кришку. Будьте обережні, коли піднімаєте кришку одразу після того, як вода закипіла: пара, що виходить із чайника, дуже гаряча.

Увага

- Не торкайтеся корпусу чайника під час використання та якийсь час потому, адже він дуже нагрівається. Завжди піднімайте чайник за ручку.
- Завжди ставте платформу і чайник на суху, рівну та стійку поверхню.
- Чайник призначений виключно для кип'ятіння води. Не використовуйте його для підігрівання супу чи інших рідин, а також продуктів у банках, пляшках та консервах.
- HD4646: Для запобігання википанню води з чайника завжди перевіряйте, чи вода у ньому принаймні покриває дно.
- HD4638/HD4628/HD4626: Ніколи не наповнюйте чайник нижче мінімального рівня, щоб він не згорів.
- Залежно від жорсткості води у Вашій місцевості, під час використання чайника на нагрівальному елементі можуть з'являтися невеликі плями. Це наслідок утворення накипу на нагрівальному елементі та всередині чайника, що відбувається з часом. Чим жорсткіша вода, тим швидше відкладається накип. Накип буває різних відтінків.

Хоча він і не є шкідливим, завелика його кількість може погіршити роботу пристрою. Регулярно видаляйте накип згідно з вказівками у розділі "Видалення накипу".

- На платформі чайника може з'явитися конденсат. Це нормально і не означає, що чайник має дефекти.

Захист від нагрівання без води

Цей чайник обладнано захистом від википання води. Пристрій автоматично вимикає чайник, якщо його випадково вмикають, коли у ньому недостатньо або взагалі немає води. Перемикач "увімк./вимк." залишається у положенні "увімк.". Встановіть перемикач у положення "вимк." і дайте чайнику охолонути протягом 10 хвилин. Підніміть чайник з платформи, щоб вимкнути захист від википання. Тепер чайник знову готовий до роботи.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

- 1** Зніміть етикетки, якщо такі є, з платформи або з чайника.
- 2** Поставте платформу на суху, стійку та рівну поверхню.
- 3** Лише HD4646: Щоб відрегулювати довжину шнура, намотайте його на тримач на платформі.
- 4** Пропустіть шнур через один з отворів у платформі.
- 5** Сполосніть чайник водою.
- 6** Налийте у чайник води до максимального рівня і дайте їй закипіти один раз (див. розділ "Застосування пристрою").
- 7** Вилийте гарячу воду і промийте чайник ще раз.

Застосування пристрою

- 1** Наповніть чайник водою через носик або через відкриту кришку (Мал. 2).
- 2** Якщо кришка відкрита, закрийте її. Щоб вода у чайнику не викапала, перевірте, чи кришка закрита належним чином.
- 3** Поставте чайник на платформу, а штепсель вставте у розетку.
 - HD4628/HD4626: встановіть перемикач "увімк./вимк." у положення "I" (Мал. 3).
 - HD4638: встановіть перемикач "увімк./вимк." у положення "I" (Мал. 4).
 - HD4646: встановіть перемикач "увімк./вимк." у положення "I" (Мал. 5).
- ▶ Чайник починає нагріватися.
- ▶ Чайник вимикається автоматично, коли вода досягає точки кипіння.

Примітка: Можна перервати процес кипіння, перевівши перемикач в положення '0'.

Чищення і видалення накипу

Перед чищенням завжди витягуйте штекер пристрою із розетки.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

Ніколи не занурюйте чайник чи платформу у воду.

Чищення чайника

- 1** Почистіть чайник ззовні м'якою вологою ганчіркою, зволоженою у теплій воді із м'яким миючим засобом.

Чищення фільтра (лише моделі HD4646/HD4628)

Накип не шкідливий для здоров'я людини, але може надати напоєм присмаку порошку. Фільтр проти накипу запобігає потраплянню частинок накипу у напій. Регулярно чистіть фільтр проти накипу.

- 1** Вийміть фільтр із чайника (1) і обережно почистіть його м'якою нейлоною щіточкою під проточною водою (2) (Мал. 6).

Примітка: Видаляючи накип із чайника, можна також залишити у ньому фільтр (див. підрозділ "Видалення накипу з чайника" у цьому розділі).

Примітка: Можна також вийняти фільтр із чайника і помити у посудомийній машині.

Видалення накипу з чайника

Регулярне видалення накипу подовжує термін служби чайника.

За нормального використання (до 5 разів на день) рекомендується видаляти накип з такою частотою:

- кожні 3 місяці, якщо у Вас м'яка вода (до 18 dH)
- щомісяця, якщо у Вас жорстка вода (понад 18 dH).

- 1** Налийте у чайник три чверті води від повного об'єму і доведіть її до кипіння.
- 2** Коли чайник вимкнеться, додайте прозорого оцту (8% оцтової кислоти) до максимального рівня.
- 3** Залишіть розчин у чайнику на ніч.
- 4** Злийте воду з чайника і ретельно помийте його зсередини.
- 5** Налийте у чайник чисту воду і закип'ятіть її.
- 6** Злийте воду з чайника і сполосніть свіжою водою ще раз.
- 7** Якщо накип у чайнику залишився, повторіть процедуру.

Примітка: Можна також використовувати відповідний засіб для видалення накипу. У такому випадку дотримуйтеся вказівок на упаковці.

Заміна

Якщо чайник, платформа чи шнур пристрою пошкоджені, щоб уникнути небезпеки, віднесіть платформу або чайник до сервісного центру, уповноваженого Philips, для ремонту чи заміни шнура.

Новий фільтр можна придбати у сервісному центрі Philips. У таблиці нижче зазначено, які фільтри підійдуть для Вашого чайника.

Тип чайника	Тип фільтра
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

Навколишнє середовище

- ▶ Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 7).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu Philipsovega kotlička! Ta uporabniški priročnik vsebuje vse potrebne informacije za optimalno in dolgotrajno uporabo kotlička.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Stikalo za vklop/izklop (I/O)
- B** Pokrov
- C** Dulec
- D** Indikator nivoja vode
- E** Podstavek
- F** Filter proti vodnemu kamnu (samo HD4646/HD4628)

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ali podstavka ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel, vtičnik, podstavek ali sam aparat poškodovan.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Kabel hranite izven dosega otrok. Pazite, da kabel ne bo visel preko roba delovne površine. Odvečno dolžino kabla lahko zvijete v podstavek ali okoli njega.
- Kotliček uporabljajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Vrela voda lahko povzroči hude opekline. Pazite, ko je v kotličku vroča voda.
- Kabel, podstavek in kotliček hranite stran od vročih površin.
- Kotlička ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v kotličku preveč vode, lahko začne vrela voda brizgati skozi ustnik in vas popari.
- Ne odpirajte pokrova, ko se voda segreva. Bodite previdni, ko odpirate pokrov takoj po zavretju vode: para iz kotlička je zelo vroča.

Pozor

- Med uporabo in nekaj časa po njej se ne dotikajte kotlička, ker je zelo vroč. Kotliček držite samo za ročaj.
- Podstavek in kotliček postavite na suho, ravno in stabilno podlago.
- Kotliček je namenjen samo za segrevanje vode. Ne uporabljajte ga za pogrevanje juh ali drugih tekočin ali konzervirane in vložene hrane.
- HD4646: Voda mora prekrivati vsaj dno kotlička, sicer lahko izhlapi in izsuši kotliček.
- HD4638/HD4628/HD4626: Kotlička ne napolnite pod minimalnim nivojem, da se ne izsuši.
- Ko uporabljate kotliček, se lahko glede na trdoto vode v lokalnem vodovodnem sistemu na grelnem elementu kotlička pojavljajo manjše lise. To je posledica vodnih usedlin, ki se sčasoma nalagajo na grelnem elementu in v notranjosti kotlička. Trša ko je voda, hitreje se bodo usedline nalagale. Usedline se lahko pojavljajo v različnih barvah. Čeprav so neškodljive, lahko preveč usedlin vpliva na delovanje kotlička. Iz aparata redno čistite vodne usedline, kot je opisano v poglavju "Odstranjevanje vodnega kamna".
- Na podstavku kotlička se lahko pojavi nekaj kondenza. To je povsem običajno in ne pomeni nobene napake v delovanju.

Samodejni varnostni izklop

Ta kotliček je opremljen s samodejnim varnostnim izklopom. Ta samodejno izklopi kotliček, če ga vklopite, ko v njem ni dovolj vode oziroma je sploh ni. Stikalo za vklop/izklop ostane na položaju za vklop. Stikalo za vklop/izklop premaknite na izklop in počakajte 10 minut, da se aparat ohladi. Nato kotliček dvignite s podstavka, da

ponastavite samodejni varnostni izklop. Kotliček je tako ponovno pripravljen za uporabo.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Pred prvo uporabo

- 1** Če je na podstavku ali kotličku kakšna nalepka, jo odstranite.
- 2** Podstavek postavite na suho, stabilno in ravno površino.
- 3** Samo HD4646: Dolžino kabla prilagodite tako, da odvečno dolžino ovijete okoli navitka v podstavku.
- 4** Kabel potegnite skozi eno od rež v podstavku.
- 5** Kotliček sperite z vodo.
- 6** Kotliček napolnite z vodo do najvišjega nivoja in jo zavrite (oglejte si poglavje "Uporaba aparata").
- 7** Iz kotlička izlijte vročo vodo in ga ponovno sperite.

Uporaba aparata

- 1** Kotliček napolnite skozi ustnik ali skozi odprt pokrov (Sl. 2).
- 2** Če je pokrov odprt, ga zaprite. Prepričajte se, da je pokrov pravilno zaprt, da se kotliček ne bo izsušil.
- 3** Kotliček postavite na podstavek in vtičnik vključite v omrežno vtičnico.
 - HD4628/HD4626: Stikalo za vklop/izklop premaknite na položaj "I" (Sl. 3).
 - HD4638: Stikalo za vklop/izklop premaknite na položaj "I" (Sl. 4).
 - HD4646: Stikalo za vklop/izklop premaknite na položaj "I" (Sl. 5).
- ▶ **Kotliček se začne segrevati.**
- ▶ **Ko voda zavre, se kotliček samodejno izklopi.**

Opomba: Vretje lahko prekinete tako, da pritisnete stikalo za vklop/izklop.

Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna

Aparat pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

Kotlička ali podstavka ne potaplajte v vodo.

Čiščenje kotlička

- 1** Zunanost kotlička obrišite z mehko krpo, navlaženo s toplo vodo in malo blagega čistilnega sredstva.

Čiščenje filtra (samo HD4646/HD4628)

Vodni kamen ni škodljiv za zdravje, lahko pa da pijači praškast okus. Filter prepričajte, da bi vodni kamen prišel v napitek. Filter redno čistite.

- 1** Filter odstranite iz kotlička (1) in z mehko najlonsko ščetko nežno očistite pod tekočo vodo (2) (Sl. 6).

Opomba: Filter lahko tudi pustite v kotličku, ko odstranjujete vodni kamen (oglejte si del "Odstranjevanje vodnega kamna iz kotlička").

Opomba: Filter lahko tudi vzamete iz kotlička in operete v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna iz kotlička

Redno odstranjevanje vodnega kamna podaljša življenjsko dobo kotlička.

Ob normalni uporabi (do petkrat dnevno) je priporočljivo, da vodni kamen odstranjujete v naslednjih intervalih:

- Enkrat vsake tri mesece, če uporabljate mehkejšo vodo (do 18 dH);
- Enkrat mesečno, če uporabljate tršo vodo (nad 18 dH).

- 1** Kotliček napolnite do treh četrtin najvišjega nivoja in zavrite vodo.

- 2** Ko se kotliček izklopi, dolijte beli vinski kis (8 % ocetne kisline) do najvišjega nivoja.

- 3** Raztopino čez noč pustite v kotličku.
- 4** Izpraznite kotliček in temeljito sperite njegovo notranjost.
- 5** Napolnite ga s svežo vodo in jo zavrite.
- 6** Izpraznite kotliček in ga znova sperite s svežo vodo.
- 7** Postopek ponovite, če je v kotličku ostalo še kaj vodnega kamna.

Opomba: Uporabite lahko tudi primerno čistilo za odstranjevanje vodnega kamna. V tem primeru sledite navodilom na embalaži čistila.

Menjava

Če je poškodovan kotliček, podstavek ali omrežni kabel aparata, ga odnesite na Philipsov pooblaščen servisni center, kjer vam bodo aparat popravili oziroma zamenjali omrežni kabel.

Nov filter lahko kupite pri Philipsovem prodajalcu ali na pooblaščenem servisu. V spodnji tabeli so navedeni filtri, ki so primerni za vaš električni kotliček.

Vrsta kotlička	Vrsta filtra
HD4646	HD4987
HD4628	HD4966

Okolje

- ▶ Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 7).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjstve aparate in aparate za osebno nego.